

ASPS Biennial Convention 2009, Pakistan

The Fourth Biennial Convention of the Association for the Study of Persianate Societies on "Persianate Societies and the Subcontinent" was held in Lahore from February 26 to March 1, 2009.

It was co-sponsored by Lahore University of Management Sciences (LUMS), the Faculty of Oriental Learning of University of the Punjab, Lahore, the American Institute of Iranian Studies, and the Written Heritage (Miras Maktoob) Research Center, Tehran.

The inaugural session began at 4:00 PM in the Senate Hall, Allama Iqbal Campus, University of the Punjab. President Saïd Amir Arjomand presided over the session and Professor Mujahid Kamran, University of the Punjab Vice-Chancellor, was the chief guest. After welcoming addresses by Professor Muhammad Saleem Mazhar, Dean of the Faculty of Oriental Learning, Dr. Habib Borjian, ASPS Secretary-Treasurer, Dr. Erica Ehrenberg, Executive Director of the American Institute of Iranian Studies, Vice-Chancellor Mujahid Kamran, and Professor Rasul Bakhsh Rais of the Lahore University of Management Sciences, Arjomand delivered the presidential address on the Evolution of the Persianate Polity and its Transmission to India.

The participants and invited guests were then treated to a wonderful Mahfil-e `Arefana Kalam, consisting of a magnificent evening of music and poetry. It was followed by a sumptuous dinner.

The nineteen regular sessions of the convention were held at the

Lahore University of Management Sciences.

The convention art exhibition featured the art of Maryam Salour who came from Tehran. The book exhibit displayed titles from the Oxford University Press and the Written Heritage (Miras Maktoob). The convention banquet was offered by LUMS on Saturday, February 28, followed by a truly unforgettable performance of Qawwali.

Despite the unforeseen political unrest in Lahore, the convention was a huge success. The attendance was unusually high, with the largest group of participants from Iran, followed by those from the United States, Pakistan, Tajikistan, Germany, Afghanistan, Russia, Great Britain, Georgia and Armenia. It is regrettable that the four colleagues from India could not attend.

ASPS wishes to thank our hosts, especially Professors Muhammad Saleem Mazhar and Rasul Bakhsh Rais.

Program

Fourth Biennial Conference
Association for the Study of Persianate Societies
Lahore, 26 Feb. – 2 Mar., 2009

Venue and date		Morning (8:30-13:00)	Noon	Afternoon (14:00-18:30)	Evening
U. P. ¹	Thurs., Feb. 26	Excursions		Registration (13:00-16:00)	Session 1 Inauguration (16:00-18:00) <i>Mahfil-i arifana music</i> UP Banquet
LUMS	Fri., Feb. 27	Session 2 <i>coffee break</i> Session 3	<i>lunch</i>	Session 4	Excursion (Shalamar garden)
	Sat., Feb. 28	Session 5 <i>coffee break</i> Session 6	<i>lunch</i>	Session 7 <i>coffee break</i> Session 8	LUMS Banquet <i>Qawwali by Asif Ali Khan</i>
	Sun., Mar. 1	Session 9 <i>coffee break</i> Session 10	<i>lunch</i>	Excursions (Lahore Fort, Badshahi Mosque, Vazir Khan Mosque)	
	Mon., Mar. 2	Excursions (Jahangir's Tomb, Hujviri's Shrine)		Inauguration of ASPS branch at Univ. of the Punjab	

Art Exhibition

Maryam SALOUR (Tehran)

Book Exhibit

Cambridge University Press
University of the Punjab
Research Center for the Written Heritage (*Miras-i Maktub*)

¹ University of the Punjab, Lahore.

Thursday, 26 Feb., 16:00-18:00 ²

1. Opening Session

Mujahid KAMRAN (Vice-Chancellor, University of the Punjab), Presider

Rasul Bakhsh RAIS (School of Humanities and Social Sciences, LUMS)

Habib BORJIAN (ASPS, New York)
Persianate Societies and the Subcontinent

Erica EHRENBERG (American Institute of Iranian Studies and Academic Exchange)

Saïd Amir ARJOMAND (ASPS President)
Presidential Address: Evolution of the Persianate Polity and its Transmission to India

Friday, 27 Feb., 8:30-10:30

2A. Ancient History

Zaheer Ahmad SIDDIQI (Government College, Lahore), Presider

Erica EHRENBERG (American Institute of Iranian Studies)
Early Persian Royal Symbolism: Ahuramazda, *kh'arnah*, the Rod and the Ring

*Sándor FÖLDVÁRI (Debrecen University, Hungary)
Media Atropatene: Remarks on the Hellenistic Persian Culture

*Marek Jan OLBRYCHT (University of Rzeszow, Poland)
Tillya-tepe, Khalchayan, and the Parthian presence in ancient Bactria

*Helen GIUNASHVILI (EPHE, Sorbonne, Paris)
Studies on Sasanian Onomastics in Old Georgian

2B. Modern Culture and Society

Rasul Bakhsh RAIS (LUMS, Lahore), Presider

*Shams-al-Haqq ĀRIĀNFAR (Cultural Attaché of Afghanistan in Dushanbe)
Historical songs: Freedom manifesto in Persian-speaking societies

*Mohammad TAVAKOLI-TARGHI (University of Toronto, Canada)
Mirza Abu Taleb Esfahani's Anthropology of Early Modern Europe

Shirin SAEIDI (University of Cambridge, UK)
Wives and Daughters of Martyrs and Contemporary Citizenry Practices in Iran

Rahnaward ZARYĀB (Cultural Advisor, Ministry of Culture, Afghanistan)
Rebirth of an Eastern *Hekayat* in Latin America

Navid ZAFAR (Iqbal Institute of Dialogue and Research at the International Islamic University, Islamabad)
Sufi References in Iqbal's Persian Poetry

² Asterix denote cancelled presentations.

Friday, 27 Feb., 11:00-13:00

3A. Art and Architecture

Dariush BORBOR (Independent scholar, Tehran, Iran), Presider

Mehrnoush SOROUSH and A. KHAZRĀ'I-AFZALI (Faculty of Architecture, Univ. of Tehran, Iran)
Bāgh-e Shālimār: Āmizesh-e mirās-e bāghsāzi-ye Safavi o Gurkāni

Faiqa WAQAAR (Lahore College of Women University)
Royal Bathhouses of Lahore

Nadhra Naim KHAN (Lahore College for Women University)
Persian Characteristics of Nineteenth-Century Sikh Monuments

3B. Politics and Culture in Central Asia

Navid ZAFAR (University of the Punjab), Presider

*Keith HITCHINS (University of Illinois, USA)
The Central Asia Jadids from Enlightenment to Revolution: The Case of Sadriddin Ayni, 1890s-1930s

Vladimir BOYKO (Barnaul State Pedagogical University, Russia)
Muslim clergy in Afghanistan between religion and politics (1940s-60s): Personalities, institutes, and ideas

Rasul Bakhsh RAIS (LUMS, Lahore, Pakistan)
Afghanistan: A weak state in the path of power rivalries

Friday, 27 Feb., 14:00-16:00

4A. Pre-Modern Persianate History

Charles MELVILLE (University of Cambridge), Presider

Beatrice MANZ (Tufts University, USA)
Regional Politics in Khorasan under the Mongol Onslaught

Alexey KHISMATULIN (Institute of Oriental Manuscript, St. Petersburg)
The Forms of Islamic Scholarly Literature: *jam'*, *ta'lif* and *tasnif* in the Medieval Ages (the 10th-15th centuries)

Rebecca GOULD (Columbia University, New York, USA)
The Afterlife of Pre-Islamic Persian Political Theory in Medieval 'Ajam Culture

Vahé S. BOYAJIAN (Yerevan State University, Armenia)
An Attestation of the Baloches in an 18th-Century Armenian Chronicler

4B. Science and Medicine in the Persianate World

Mohammad-Hoseyn SĀKET (The Supreme Court, Tehran), Presider

Sayyed-Hoseyn RAŽAVI BORQA'I (Independent scholar, Qom, Iran)
Hendkuchi-ye pezesškān-e Irāni

Kelly PEMBERTON (George Washington University, USA)
The Influence of Persia upon the Development of *Yunani* Medicine: Healing Systems, Epistemologies, and the Mirror of the Past

Edward THOMAS (Independent Scholar, USA)
Interchange of Astronomical Tables in the Persianate Area

Sajjad HAIDER (Institute of Medieval and Post-Medieval Studies, Texas)
Nasir-al-Din Tusi's Discovery of the Planetary System

Yunos KARAMATI (Institute of Humanities and Cultural Studies, Tehran, Iran)
A bibliographical approach to *Al-abniā*, the oldest Persian pharmaceutical work

Saturday, 28 Feb., 8:30-10:30

5A. Indo-Persian Cultural and Political Nexus: I

Sayyid Muhammad AKRAM SHAH (University of the Punjab), Presider

Wolfgang HOLZWARTH (University of Halle, Germany)
The Persian fairy prince defeats the cannibal king of Gilgit: Different ways to conceive the expansion of 'persophonia' into Pakistan's Northern Areas

Hidayat-ur-REHMAN (Independent Scholar, Chitral, Pakistan)
Contribution of Chitral towards Persian literature

Irina NATCHKEBIA (G. Tsereteli Institute of Oriental Studies, Tbilisi, Georgia)
Jean-Francois Xavier Rousseau's Project of the Indian Expedition (1804-07)

*Madhabi Rupa ROY (Independent Scholar, Calcutta, India)
Sarkar-e-Khodadad: Persian in the Court of Tipu Sultan of Mysore, 1782-99

Mohammad HAKIMĀZAR (Associate Professor, Islamic Azad University, Shahrekord, Iran)
Marākez-e taqviat-e zabān-e fārsi dar Shebheqārra

5B. Badakhshan

Muhammad Iqbal SAQIB (Government College University, Lahore), Presider

*Umed MAMEDSHERZODSHOEV (Khorog State University, Tajikistan)
The Diffusion of Persian Manuscripts in the Territory of Badakhshan

Jo-Ann GROSS (The College of New Jersey, USA)
Orality, Cultural Geography, and Sacred History: Isma'ili Shrines and Foundational Figures in Badakhshan

Jens FERCHLAND (Berlin, Germany)
The religion in Western Pamir during the repressions of the 1930s

Qudrat ELCHIBEKOV (Institute of Written Heritage and Oriental Studies, Dushanbe, Tajikistan)
Written sources in Badakhshan: A unique source on the political and ethnical history of Central Asia from
the late 19th and early 20th centuries

Saturday, 28 Feb., 11:00-13:00

6A. Indo-Persian Cultural and Political Nexus: II

Aftab ASGHAR (University of the Punjab), Presider

*Afzal HUSAIN (Centre of Advanced Study in History, Aligarh, India)
Formative Factors Behind Akbar's Religious Policy

Sholeh QUINN (University of California, Merced, USA)
Religion and Politics under the Safavids and Mughals: the Chronicles of Akbar and 'Abbas I

Sayyed-Ali ĀL-E DĀVUD (Independent Scholar, Tehran, Iran)
Āsef Khan Qazvini

Nadereh JALĀLI (Anjoman-e āthār o mafākher, Tehran)
Sahrif Amoli: Noqtavi poet in diaspora at the Mughal court

Karen RUFFLE (University of Miami, USA)
Umm Abiha: The Pre-Eternal, Eschatological Roles of Fatimah as the Mother of Prophecy and Imamate in
Indo-Persian Shi'ism

6B. Sociolinguistics of Persian

Muhammad Saleem MAZHAR (University of the Punjab), Presider

Zohreh ESLAMI (Texas A&M University, Qatar branch) and Abbass ESLAMI-RASEKH (University of
Isfahan, Iran)
Politeness in Persian: The East and West Divide

Manoochehr TAVANGAR (Department of Linguistics, University of Isfahan, Iran)
The Socio-cultural Aspects of Idiomaticity in Persian

Mohammad AMOUZADEH (Department of Linguistics, University of Isfahan, Iran)
Socio-cultural Aspects of Persian Print Advertisements in Iran and in the United States

Saturday, 28 Feb., 14:00-16:00

7A. Persianate Linguistics

Mahr Noor MUHAMMAD (National University of the Modern Languages, Islamabad), Presider

*M. MEHDI (Kabul University; editor of *Amu*)
Chegunagi-ye tashakkol-e zabān-e fārsi-ye dari

B. MAHMOODI BAKHTIĀRI (University of Tehran, Iran)
Tarkibāt-e 'atfi dar zabān-e fārsi

*Jemshid GIUNASHVILI (Academy of Sciences, Georgia)
On the Significance of Historical-Geographical Data for Persian Lexicological Sciences

Sorush SHAHBĀZI (University of Tehran, Iran)
A Gurāni dialect

Dariush BORBOR (Independent scholar, Tehran, Iran)
The Diachrony, Etymology and gloss of the New Persian *bur*

7B. Persian Epics and Philosophy in India

Houchang Esfandiari CHEHABI (Boston University, USA), Presider

Charles MELVILLE (University of Cambridge, UK)
The *Ta'rikh-e Delgoshā-ye Shamsirkhāni* by Tavakkol Beg and the Reception of the *Shahnama* in Hindustan

Sa'id SHAFI'YUN (University of Isfahan, Iran)
Serāj-al-Din 'Ali Khan Ārzu o *Sharh-e Eskandarnāma*

*Setayesh NOORANI NEJAD (Research Center for the Written Heritage, Tehran, Iran)
Abd-al-Sattār of Lahore and the manuscript *Samar al-Falāsefa*

Saturday, 28 Feb., 16:30-18:00

8A. Physical Exercises in the Persianate World

Muhammad Zakria ZAKAR (University of the Punjab), Presider

Philippe ROCHARD (French Research Institute in Iran (IFRI), Tehran)
The *Ganjina-ye koshti* of Ali Akbar b. Mahdi al-Kashani

Houchang Esfandiari CHEHABI (Boston University, USA)
Koshti and *Pahlavan* as Markers of the Persianate World

8B. Regional Interests and their Expression from Khorasan to Delhi

Charles MELVILLE (University of Cambridge), Presider

Ahmed MANAN (Univ. of Chicago, USA)
The Long Thirteenth Century of the *Chachnama*

Christine NÖLLE (Universität Bamberg, Germany)
The Multan Connection: The Abdali Afghans between Mughal and Safavid Interests

Sunil SHARMA (Harvard University, Cambridge, USA)
Mughal Imperialism and the Writing of Regional Histories

Sunday, 1 Mar., 8:30-10:30

9A. Sufi Studies: Master-Disciple Relationship in Medieval Persianate Sufism

Alexey KHISMATULIN (Institute of Oriental Manuscripts, St. Petersburg, Russia), Presider

Amina STEINFELS (Mount Holyoke College, USA)
How to do Things with Hats: Ritual Language and Ritual Objects in Sufi Initiation

Sajida ALVI (McGill University, Canada)
Transmission of Knowledge in a Chishtī *Khānqāh* in Rural Punjab during the Eighteenth Century: Modes of Learning

Jamal ELIAS (University of Pennsylvania, USA)
The Guidance of Citizens, Sufis and Kings in Religious Manuals of the Kubraviya Selsela

Shahzad BASHIR (Stanford University, USA)
Eyes on Disciples' Hearts: Masterful Vision as Rhetorical Tool in a Naqshbandi Hagiography

9B. Literature and Society

Saleem AKHTAR (Iran Council, Islamabad), Presider

Mohammad-Nāser RAHYĀB (Herat University, Afghanistan)
Fekri Saljuqi: Influential man of letters in contemporary Afghanistan

Mohammad-Hoseyn SĀKET (The Supreme Court, Tehran)
Var yā dāvāri-ye izādī dar adabiyāt-e hoquqi

*Ahmadrezā KH^VĀJAFARD (Independent scholar, Iran)
Donyā-ye fārsizabān dar taffakor-e Sa'di (Sa'di's Persianate Cosmopolitanism)

*Mehdi HOSEYNI TAQIĀBĀD (Independent scholar, Iran)
An Approach to Reconstruct the Safavid Popular History in the South of Khorasan

Askar BAHRĀMI (Independent scholar, Iran)
Nemuna-yi az tanz-e ejtemā'i-ye matbu'āt dar āstāna-ye Mashrutiyat: Resāla-ye Talqin-e mellat-e Irān

Moeen NEZAMI, *Majāles-e Jahāngiri*: An introduction

Sunday, 1 Mar., 11:00-13:00

10A. Tajikistan

Zahoor-ud-Din AHMAD (University of the Punjab), Presider

*Manuel SARKISYANZ (Heidelberg University, Germany)
The Concept of Tajikistan

Khojamakhmad UMAROV (Institute of Economic Studies, Ministry of Economic Development, Tajikistan)
On possibilities to build united knowledge economy of Tajikistan, Afghanistan and Iran

*Lola DODKHUODOEVA (Institute of Written Heritage and Oriental Studies, Dushanbe, Tajikistan)
Islamic media coverage of gender factors in modern Tajikistan

Malika ABDULVASIEVA (UNFA and Institute of Written Heritage and Oriental Studies, Dushanbe)
The state of vocational education in modern Tajikistan: Gender approach

Jahfar RANJBAR (Director of the Khalilullah Khalili Library, Tajikistan)
Ustad Khalili and his contribution to Afghanistan's cultural connection with the neighboring countries

10B. Modern Pakistani Painting: Is there a Persian Heritage?

Erica EHRENBERG (American Institute of Iranian Studies), Presider

Rukhsana DAVID (Department of Fine Arts, Kinnaird College, Lahore)
Contemporary Miniature Painting at Lahore

Anjum NOON (Lahore College of Women University)
Ijaz ul Hassan: a Painter in a Political Context

Sadia ARSHAD (Lahore College for Women University)
Themes and sources of the current generation of Pakistani Artists

Barbara SCHMITZ (Lahore College for Women University)
Naseem Hafeez Qazi: Traditional Forms, International Outlook

M. Athar TAHIR
The Word and the Image: Calligraphy and Calligraph-art in Pakistan